

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму ОП «Філологія» (мова і література англійська)
другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціальністю В11.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша -
англійська

Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II

Освітньо-професійна програма «Філологія» другого (магістерського) рівня вищої освіти розроблена відповідно до сучасних вимог підготовки висококваліфікованих фахівців у галузі германської філології та перекладу. Програма спрямована на формування у здобувачів освіти комплексу загальних і фахових компетентностей, необхідних для успішної професійної діяльності в освітній, перекладацькій, науковій та культурно-комунікативній сферах.

У програмі чітко визначено програмні результати навчання, що відповідають сучасним тенденціям розвитку філологічної науки, потребам ринку праці та запитам потенційних роботодавців. Особливу увагу приділено розвитку практичних навичок усного та письмового перекладу, академічного і ділового мовлення, а також формуванню навичок професійної комунікації англійською мовою.

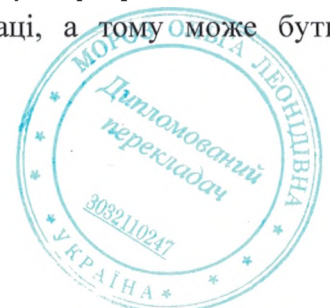
Фахові компетентності мають прикладний характер і спрямовані на підготовку конкурентоспроможного фахівця, здатного ефективно працювати у сфері перекладу та міжнародної співпраці. Зміст навчальних дисциплін логічно структурований та орієнтований на поєднання теоретичної підготовки з практичним застосуванням знань. Важливим аспектом є формування у здобувачів навичок ведення ділового листування, роботи з фаховими текстами та виконання галузевих перекладів різної складності.

Позитивним аспектом освітньо-професійної програми є значна увага до практичної підготовки здобувачів освіти. Проходження практик, виконання індивідуальних завдань та залучення студентів до професійно орієнтованої діяльності сприяють набуттю реального досвіду роботи та розвитку професійної мобільності. Доцільним є також підсилення фахового компоненту програми, що забезпечує якісну підготовку майбутніх магістрів до викликів сучасного освітнього та професійного середовища.

Послідовність вивчення навчальних дисциплін, їхній обсяг, структура навчального плану та графік освітнього процесу відповідають структурно-логічній схемі підготовки здобувачів вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія», спеціалізацією В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), англійська». Освітні компоненти взаємопов'язані між собою та забезпечують досягнення визначених програмних результатів навчання.

Загалом освітньо-професійна програма справляє позитивне враження, є актуальною, збалансованою та практично орієнтованою. Вона забезпечує належний рівень професійної підготовки магістрів романо-германської філології та створює належні умови для їхнього успішного працевлаштування й подальшого професійного розвитку. Програма відповідає сучасним вимогам освітнього простору та потребам ринку праці, а тому може бути рекомендована до впровадження та подальшого розвитку.

Директор бюро перекладів
ФОП Мороз Ольга Леонідівна



РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму
«Філологія» (мова і література англійська) другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціалізацією «Мова і література (англійська)»
Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II

Освітньо-професійна програма другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю «Філологія (мова і література англійська)», реалізована в Закарпатському угорському університеті імені Ференца Ракоці II, справляє позитивне науково-методичне враження як цілісна концептуально вибудована модель підготовки фахівців-філологів, орієнтована на сучасні теоретичні парадигми гуманітарного знання та стандарти європейського освітнього простору. Програма розроблена відповідно до нормативних вимог Міністерства освіти і науки України та узгоджується з національною рамкою кваліфікацій і галузевими стандартами вищої освіти, що свідчить про її належний академічний рівень і нормативну валідність.

Теоретичний компонент програми є її визначальною сильною стороною. У змісті предметної області чітко окреслено фундаментальну основу підготовки, що включає систему наукових теорій, концепцій, принципів і категорій сучасної філології, лінгвістики, літературознавства та перекладознавства. Особливо важливо, що програмою передбачено формування у здобувачів системного бачення мовних явищ у синхронному та діахронному вимірах, а також здатності до концептуального осмислення літературного процесу як складної культурно-семіотичної системи. Такий підхід відповідає сучасним тенденціям розвитку філологічної науки, яка дедалі більше орієнтується на інтегративність та міждисциплінарність.

Значною перевагою програми є її чітко структурована методологічна складова. Передбачено опанування здобувачами широкого спектра загальнонаукових і спеціальних дослідницьких методів – індукції, дедукції, аналізу, синтезу, моделювання, порівняльно-історичного, типологічного, структурного та функціонального аналізу. Така методологічна різноманітність забезпечує формування у студентів не лише прикладних умінь, а насамперед теоретичного мислення, здатності до наукової рефлексії та критичного аналізу філологічних явищ. Особливу цінність становить наявність дисципліни, присвяченої методології наукових досліджень та принципам академічної доброчесності, що закладає епістемологічні й етичні засади майбутньої наукової діяльності.

Компетентнісна модель програми демонструє логічну узгодженість між задекларованими цілями навчання, програмними результатами та освітніми компонентами. Інтегральна компетентність сформульована відповідно до дескрипторів другого циклу вищої освіти та передбачає здатність розв'язувати складні теоретичні й практичні проблеми у сфері філології на основі дослідницького підходу. Фахові компетентності спрямовані на засвоєння різних лінгвістичних шкіл і напрямів, критичне осмислення історії філологічної науки, застосування сучасних теоретичних моделей перекладу та інтерпретації тексту. Це свідчить про орієнтацію програми саме на теоретичну глибину підготовки, а не лише на практичну мовну компетентність.

Структура навчального плану підтверджує послідовність теоретичного розвитку здобувачів. Початкові дисципліни забезпечують фундаментальну базу (загальне мовознавство, теорія перекладу, прикладна лінгвістика), тоді як подальші курси поглиблюють спеціалізовані теоретичні знання (актуальні проблеми перекладознавства, сучасний літературний процес, міжкультурна комунікація). Завершальним етапом є підготовка та публічний захист кваліфікаційної роботи, що вимагає від студента самостійного застосування наукових концепцій і методів для вирішення складної філологічної проблеми, тобто фактично виконує функцію підсумкового індикатора теоретичної зрілості випускника.

Варто окремо відзначити інтеграцію багатомовного освітнього середовища, у межах якого навчання здійснюється англійською із використанням української та угорської мов. Такий підхід створює сприятливі умови для розвитку порівняльного мислення й формування глибокого розуміння мовних картин світу.

Система внутрішнього забезпечення якості освіти, передбачена програмою, відповідає сучасним принципам академічного менеджменту й гарантує систематичний моніторинг змісту навчання, наукової діяльності та професійного розвитку викладачів. Наявність механізмів перевірки академічної доброчесності та публічного представлення результатів досліджень підтверджує орієнтацію програми на високі стандарти наукової культури.

Освітньо-професійна програма магістерського рівня «Філологія (мова і література англійська)» є теоретично виваженою, методологічно цілісною та концептуально обґрунтованою. Вона забезпечує системну підготовку фахівців із глибокими фундаментальними знаннями, сформованим науковим мисленням і здатністю до самостійних досліджень. Програму можна оцінити як таку, що повністю відповідає сучасним академічним вимогам та має високій науково-освітній потенціал.

Доктор філологічних наук, професор,
академік АН Вищої школи України,
завідувач кафедри перекладознавства
імені Миколи Лукаша
Харківського національного
університету імені В.Н. Каразіна



Олександр РЕБРІЙ

ПІДПИС ЗАСВІДЧУЮ
Начальник відділу деловодства
Центру документації

Т. Симокович

